

EMILIA MINVIELLE

ESPAÑOL <> INGLÉS

TRADUCCIONES | INTERPRETACIONES | EDICIÓN | TRADUCCIONES PÚBLICAS

+5492284698462 ✉ emiliaminvielletranslations@gmail.com  <https://www.linkedin.com/in/emilia-minvielle-9a25571a4/>  live:a8c0f1828795cc7d

ESPECIALIZACIONES

- Economía y finanzas ● Negocios
- Jurídica ● Criptomonedas ● Moda

MEMBRESÍAS

Matriculada en el Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires (CTPCBA) (número de matrícula 9533).

Socia de la Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes (AATI) (número de socia 1697).

HERRAMIENTAS

SDL Trados Studio, MemoQ, Microsoft Office, Adobe Acrobat (lector de PDF).

FORMACIÓN

Doble Titulación en Traductorado Público e Interpretariado Simultáneo de Idioma Inglés (graduada con honores) (2018–2022)

Universidad Argentina de la Empresa

Bachiller en Economía y Administración (2012–2017)

Colegio Privado Libertas

EXPERIENCIA

TRADUCTORA E INTÉRPRETE AUTÓNOMA

2020–presente

- Traducción del español al inglés de unidades de varios cursos para una universidad. Los temas trataban sobre educación (creación de contenido para el aprendizaje móvil, gestión de instituciones educativas, etc.), negocios (gestión estratégica, gestión del conflicto, etc.), finanzas (negociación, comercio internacional, etc.) y visualización de datos.
- Traducción de documentos legales.
- Traducción de ensayos clínicos.
- Traducción de currículums.
- Corrección y edición de textos.
- Interpretación consecutiva de presentaciones de diversa índole.

CLIENT SUCCESS MANAGER

Rockstar Coders

Junio 2023-presente

- Provisión de apoyo y herramientas a los clientes que hayan adquirido un producto o servicio que ofrece la empresa.
- Administración y análisis de datos.

P2P INVESTIGATIONS SPECIALIST

Binance

Diciembre 2022–Febrero 2023

- Detección de estafas y estafadores, y aplicación de sanciones de acuerdo con las políticas de la empresa.
- Asistencia a los usuarios con problemas que surgían de las transacciones y de la comunicación entre las partes.

CAPACITACIONES

- Cursos de francés en la Alianza Francesa (2013–2016) y en el Centro Universitario de Idiomas (2022–presente).
- Diplomatura en Traducción Audiovisual en la Universidad Tecnológica Nacional (presente).
- Certificación Profesional en Project Management en el Instituto Tecnológico de Buenos Aires (presente).
- Taller de insultos, refranes y demás frases hechas dictado por Guillermo Badenes y organizado por Juan Macarlupu (2020).
- Taller de subtítulo dictado por Damián R. Santilli y organizado por Franja Morada Lenguas Córdoba (2020).